

Navodila za uporabo notranje in zunanje klimatske naprave

Dvodielna klimatska naprava



Napotek:

Samo pravilna lokacija namestitve, strokovna montaža in strokovni zagon zagotavljajo polno funkcionalnost tega kakovostnega proizvoda.

Motnje pri delovanju boste preprečili z ustreznim strokovnim svetovanjem glede lokacije namestitve, montaže in zagona naprave.

Za motnje in nezadostno hlajenje zaradi nestrokovnega ravnanja s proizvodom ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Napravo sme glede hladilne tehnične in elektrotehnične inštalacije priključiti in dati v pogon samo strokovno usposobljeno podjetje.

Če bilo potrebno spreminjati lokacijo postavitve naprave ali jo odstraniti med odpadke, mora izvršiti demontažo in odstranjevanje samo za hladilno tehniko in elektrotehniko usposobljeno podjetje.

7

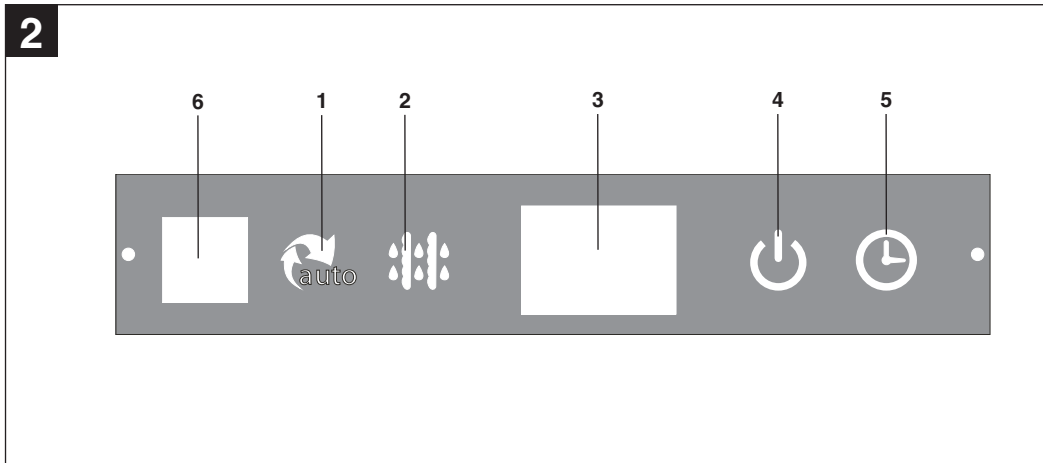
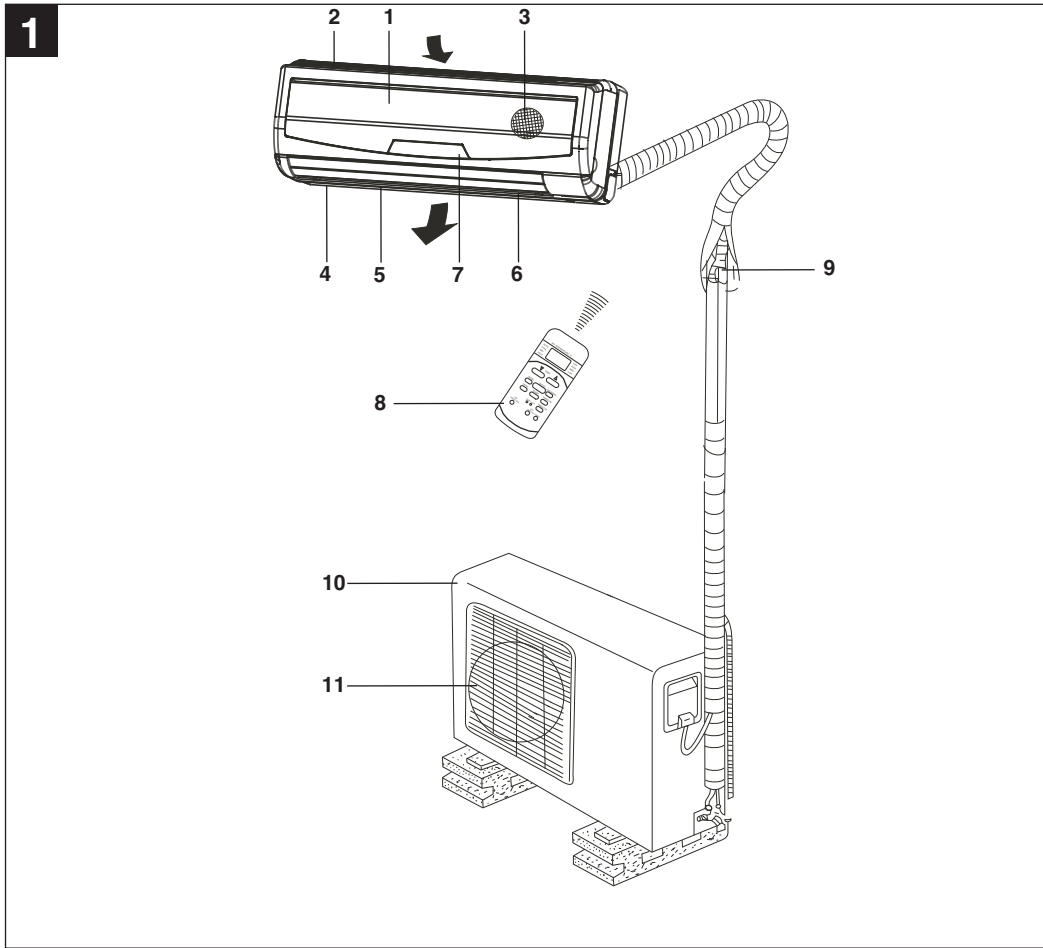


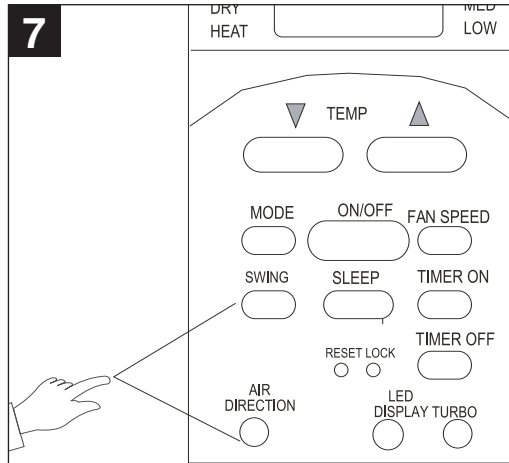
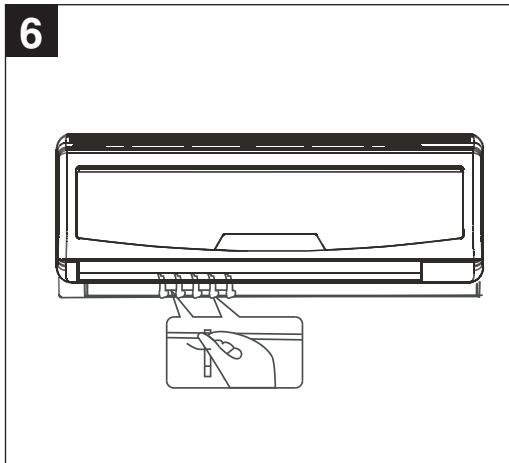
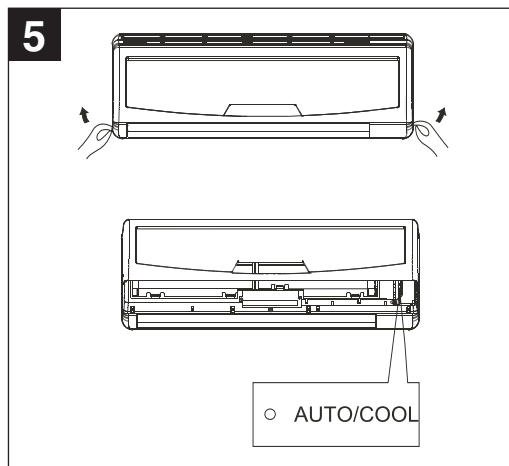
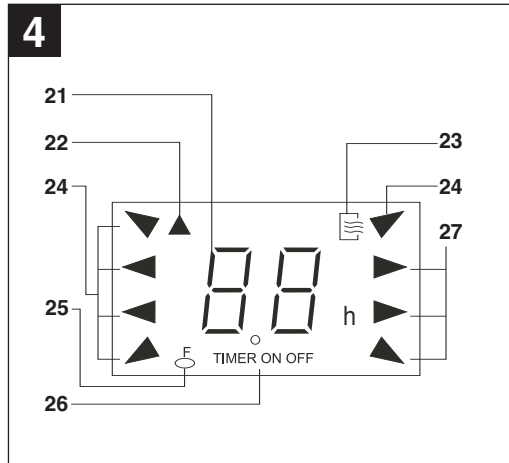
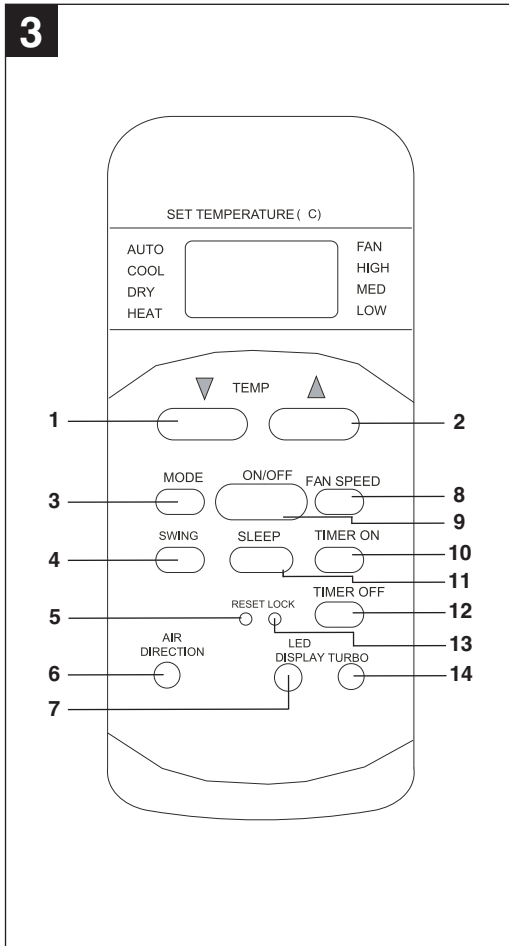
Art.-Nr.: 23.655.30

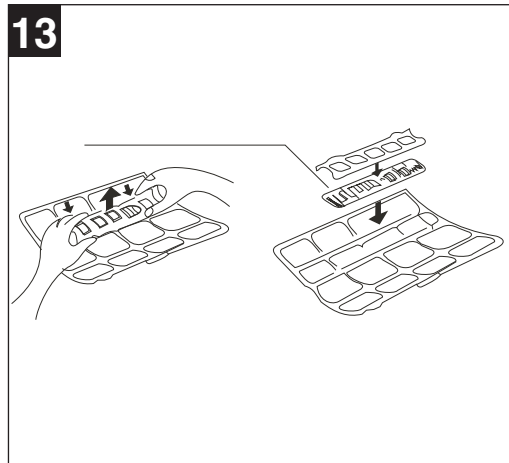
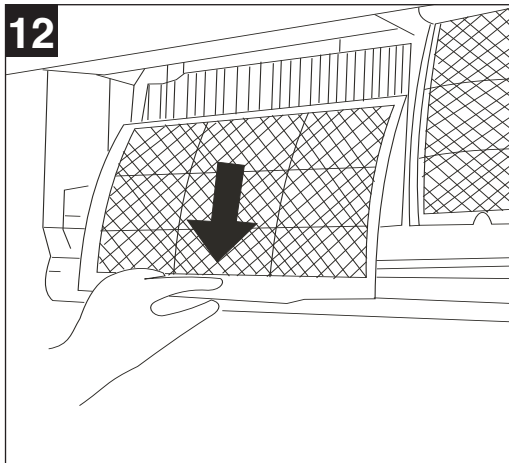
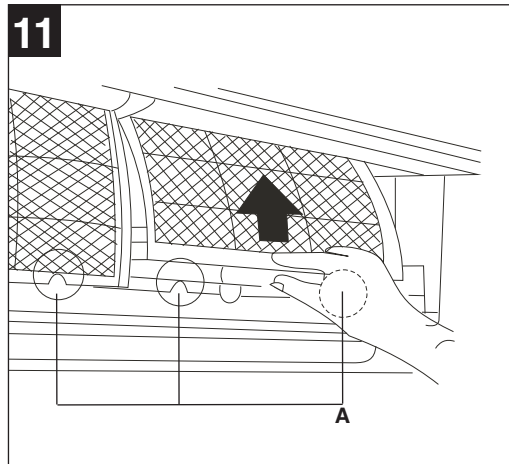
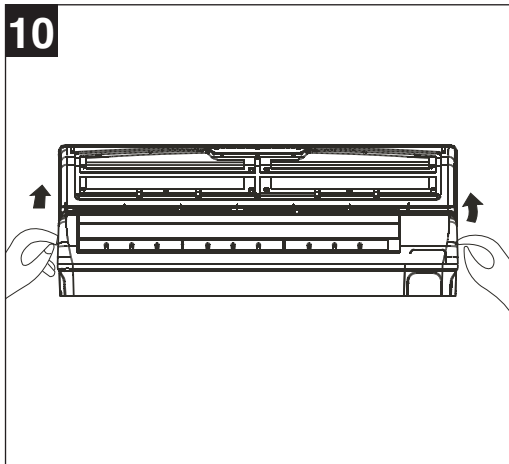
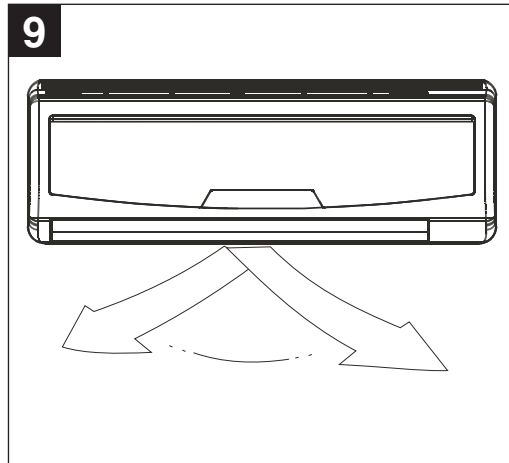
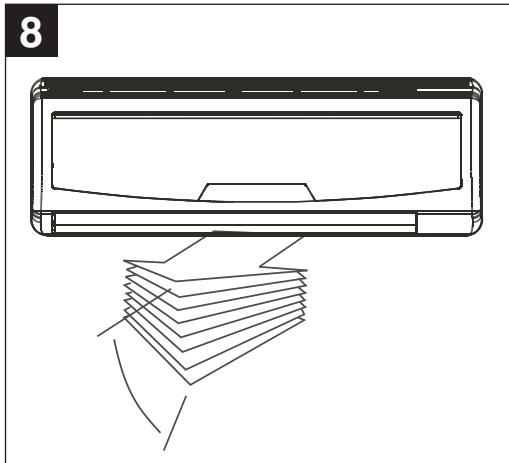
I.-Nr.: 01017

SKA **5003 C+H**

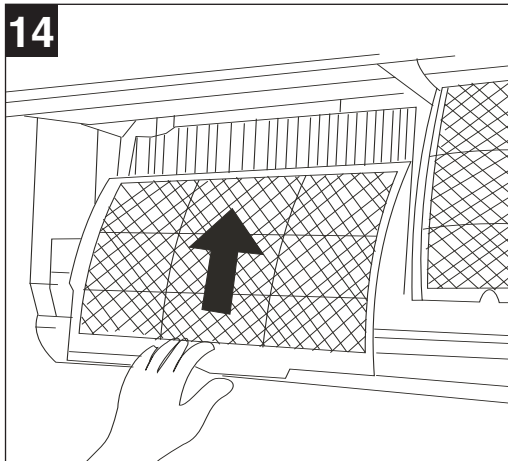
Einhell®



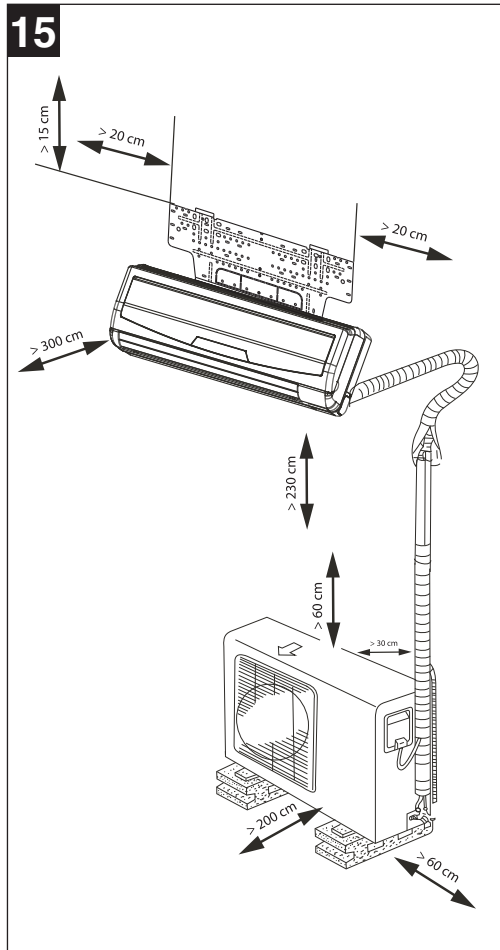




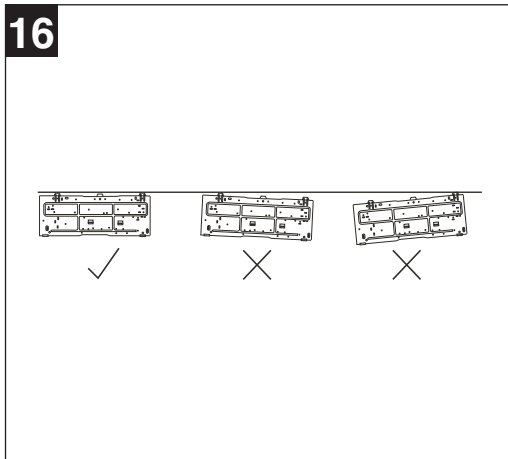
14



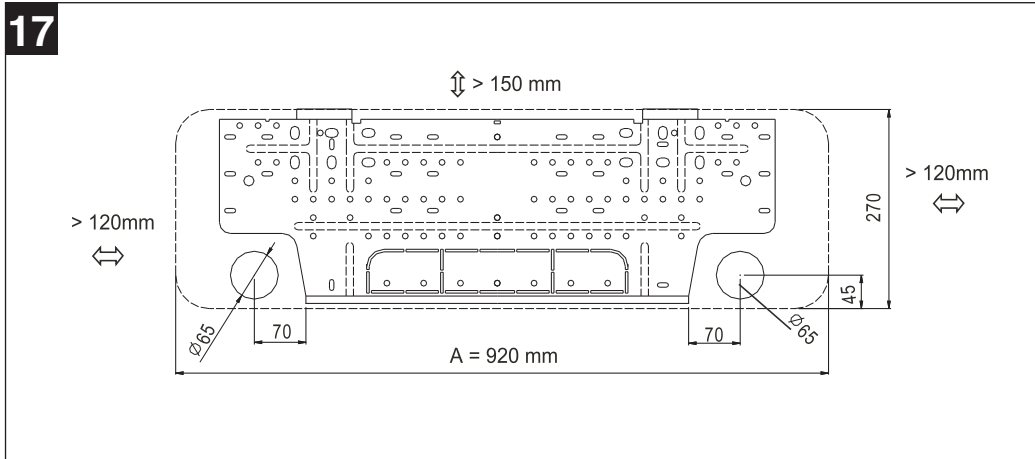
15



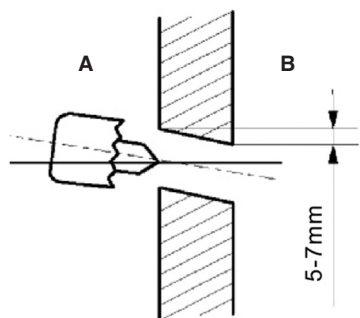
16



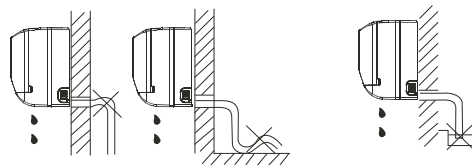
17



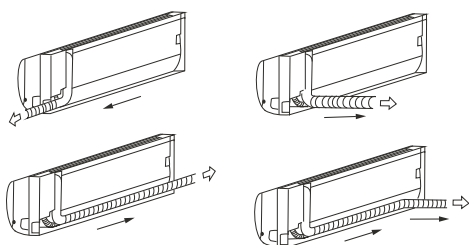
18



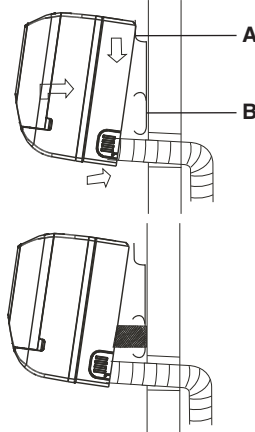
19



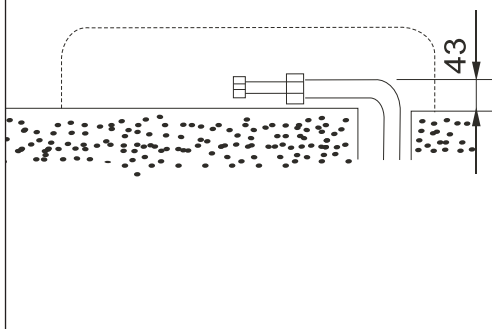
20



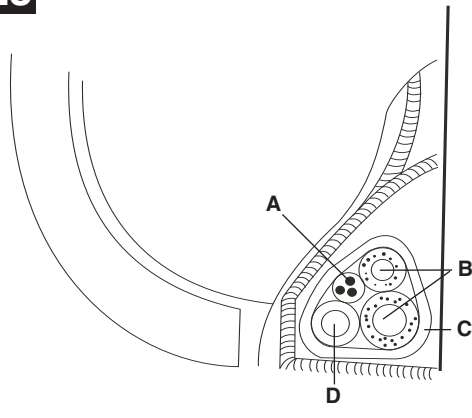
21



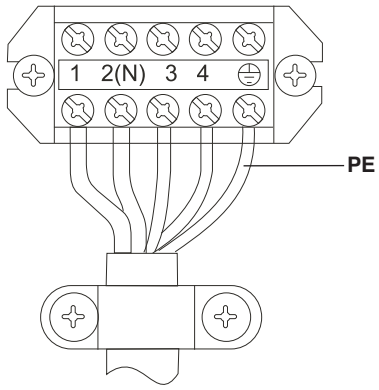
22



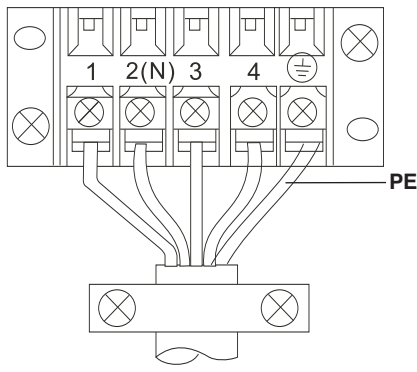
23



24



25



SLO

Vsebina

Za uporabnika in strokovnjaka

1. Varnostni napotki
2. Obseg dobave
3. Tehnični podatki
4. Predpisana primerna uporaba
5. Opis delov
6. Prikazovalnik - display na notranji napravi
7. Priprava daljinskega upravljanja
8. Opis delovanja daljinskega upravljanja
9. Nastavitve na notranji napravi
10. Napotki za čiščenje
11. Splošni napotki
12. Motnje

Samo za strokovnjaka

13. Važni napotki za montažo
14. Montažni pribor
15. Navodila za montažo
16. Evakuiranje
17. Zagon

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

- Pred uporabo naprave preberite varnostne napotke.
- Navedene točke vsebujejo važne preventivne ukrepe, katere morate tudi upoštevati.
- Ko preberete navodila za uporabo, jih skrbno shranite.
- Preverite, če je cev za odvod vode pravilno priključena. V nasprotnem bo prišlo do iztekanja vode.
- **Opozorilo!**
Ne uporabljajte kabljskih podaljškov in večdelnih električnih vtikačev. Do nevarnosti požara lahko pride zaradi slabega električnega priključka, slabe izolacije ali prekoračitve dopustne napetosti.
- **Odstranite kakršnokoli umazanijo iz električnega omrežnega vtikača in ga dobro vstavite v omrežno električno vtičnico. Umazani vtikači lahko povzročijo požar ali električni udar.**
- **Opozorilo!**
Ne izklaplajte omrežnega električnega vtikača med obratovanjem naprave.
- Ne pustite pihati hladnega zraka dlje časa neposredno na Vas.
- Takoj izključite napravo in potegnite električni vtičač iz električne vtičnice v primeru nastopa kakršnihkoli nenormalnosti (na primer: vonj po ognju). Obvestite serviserja Vaše naprave.
- Ne vstavljajte prstov ali predmetov v odprtine na vstop in izstop zraka.
- Ne popravljajte sami klimatske naprave. V vsakem primeru se obrnite na Vašega serviserja.
- Omrežnega električnega vtikača ne izklaplajte s potegom za kabel. Čvrsto primite električni priključni vtičač in ga potegnite iz električne vtičnice. V nasprotnem se lahko kabel na določenem mestu poškoduje.
- Pred čiščenjem naprave le-to izključite in potegnite omrežni električni vtičač iz električne vtičnice.
- Ne dotikajte se nobenih stikal z mokrimi rokami.
- Klimatske naprave ne čistite z vodo.
- Na prostor neposredno pod izhodom hladnega zraka ne postavljajte rastlin ali živali, ker se lahko rastline in živali poškodujejo zaradi hladnega zraka.
- Ne uporabljajte vnetljivih čistilnih sredstev, ker lahko pride do požara in deformacij naprave.
- Če uporabljate klimatsko napravo skupaj z drugimi grelnimi napravami, morate od časa do časa obnoviti zrak, ker lahko v nasprotnem pride do pomanjkanja kisika v zraku.
- Ne uporabljajte klimatske naprave v druge namene. Na klimatsko napravo ne postavljajte živil, preciznih instrumentov, rastlin, živali, barv, itd.
- V bližini klimatske naprave ne držite nobenih vnetljivih predmetov, na katere bi lahko neposredno pihal izstopajoči zrak.
- Če klimatske naprave dlje časa ne uporabljate, potem potegnite električni kabel iz omrežne električne vtičnice. Na napravi nakopičeni zrak lahko povzroči požar.
- Ne povzpenjajte se na zunanjo napravo in ne postavljajte na njo ničesar.
- Ne uporabljajte nestabilnih ali zarjavelih podstavkov.
- Ne pustite, da bi klimatska naprava delala predolgo pri odprtih vratih in oknih ali pri zelo visoki vlažnosti zraka. Če dela klimatska naprava predolgo v načinu hlajenja pri visoki vlažnosti zraka (nad 80 %), lahko začne iz klimatske naprave kapljati kondenzna voda.
- Če jemljete klimatsko napravo iz nosilcev na steni, je ne postavljajte na nestabilni podstavek.
- Preverite, če lahko kondenzna voda neovirano izteka. V primeru slabega odtoka kondenzne vode lahko pride do poškodb zaradi vode.
- Med demontažo zračnega filtra se ne dotikajte nobenih kovinskih delov notranje klimatske naprave, ker se lahko poškodujete.
- Klimatske naprave ne inštalirajte v prostoru, v katerem lahko prihaja do uhajanja vnetljivih plinov, ker lahko pride zaradi koncentracije uhajajočega plina do eksplozije.
- V primeru neurja izključite klimatsko napravo in potegnite priključni električni kabel iz električne vtičnice. V nasprotnem lahko pride do poškodb električnih delov naprave.
- Ozemljitveni priključek!
- Žica za ozemljitev je inštalirana v omrežnem priključnem kablu (vtikač), zato ne zamenjajte vtikača.
- Zaradi električne varnosti priporočamo

SLO

inštaliranje zaščitnega varnostnega stikala FI.

- Izvedbo električne inštalacije prepustite pooblaščenemu podjetju za izvajanje električnih del.
- Prepustite inštalacijo hladilne tehnike servisnemu partnerju ali za klimatsko tehniko strokovno usposobljenemu podjetju po Vaši izbiri.
- Nepravilna montaža lahko povzroči poškodbe ljudi in materialno škodo.

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Embalaža:

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovinski material in jo je tako možno ponovno uporabiti ali vrniti v postopek reciklaže.

Napotki za varčevanje z energijo

Klimatsko napravo uporabljajte samo, ko jo dejansko potrebujete.

Za gretje ne izbirajte previsoke temperature in za hlajenje ne preizkuse. Ponoči izberite funkcijo „Sleep“.

Zaprte okna, vrata in žaluzije, da boste čim bolj preprečili učinek sončnih žarkov.

Princip delovanja funkcije hlajenja

Preko zračnega toplotnega izmenjevalnika (uparjalnik), v katerem kroži hladilno sredstvo, se iz zraka odvzema toplota in vodi naprej do zunanjega zračnega toplotnega izmenjevalnika (kondenzator). Le-ta oddaja toploto v zunanji zrak. V ta namen je potrebna električna energija. Pod določenimi pogoji lahko pri uparjanju nastaja kondenzna voda na notranji napravi. Ta kondenzna voda se odvaja iz naprave po cevi za kondenzno vodo.

2. Obseg dobave

- 1 kom. notranja naprava (karton 1, Art. št. 23.654.06)
- 1 kom. zunanja naprava (karton 2, Art. št. 23.654.07)
- 1 kom. montažni pribor (za podrobnosti glej stran 18)

3. Tehnični podatki

| | |
|---|-----------------------|
| Moč hlajenja: | 5000 W |
| Moč gretja: | 5300 W |
| Energija učinkovitost: | C (EER 2,94/COP 3,02) |
| Zračna kapaciteta: | 800 m ³ /h |
| Odvajana vlaga: | 1,7 l/h |
| Ura za nastavitev časa: | 24 h |
| Obratovalna napetost: | 220 - 240 V ~ 50 Hz |
| Varovanje na priključni vtičnici | 16 A |
| Sprejem nazivne moči - hlajenje: | 1700 W |
| Sprejem nazivnega toka - hlajenje: | 7,7 A |
| Sprejem nazivne moči - gretje: | 1750 W |
| Sprejem nazivnega toka - gretje: | 7,8 A |
| Kompresor: | batni |
| Zagonski tok za kompresor max. | 33 A |
| Obratovalna zunanja temp. - hlajenje: °C | +18 - +43 (DB) |
| Obratovalna zunanja temp. - gretje: °C | -7 - +24 (DB) |
| Tekočinski vod: ø A | 6 mm |
| Sesalni vod: ø A | 12 mm |
| Dožljina cevi za hladilno sredstvo - obseg dobave: | 4 m |
| Dožljina cevi za hladilno sredstvo max.: | 10 m |
| Višinska razlika med notranjo/zunanjo napravo max.: | 5 m |
| Hladilno sredstvo: | R 410 A |
| Količina polnjenja hladilnega sredstva: | 1380 g |
| Količina hladilnega sredstva za dolivanje nad 5 m: | 25 g/m |
| Nivo zvočnega tlaka: | |
| znotraj | ≤ 45 dB (A) |
| zunaj | ≤ 58 dB (A) |
| Izmere: | |
| znotraj | 94 x 27,5 x 17,5 cm |
| zunaj | 76 x 59 x 28,5 cm |
| Teža: | |
| znotraj | 10 kg |
| zunaj | 42 kg |

Opomba:

Navedeni podatki se nanašajo na sledeče pogoje (EN 14511):

Hlajenje:

Temperatura zraka vhod notranja naprava 27 °C suha termometerska krogla (DB), 19 °C vlažna termometerska krogla (WB).
Temperatura zunanji zrak 35 °C suha termometerska krogla (DB), 24 °C vlažna termometerska krogla (WB).

Gretje:

Temperatura zraka vhod notranja naprava 20 °C suha termometerska krogla (DB),

15 °C vlažna termometerska krogla (WB).
 Temperatura zunanji zrak 7 °C suha termometerska krogla (DB), 6 °C vlažna termometerska krogla (WB).

Temperaturna območja:

Hlajenje

Sobna temperatura 17 °C ~ 32 °C
 Zunanja temperatura 18 °C ~ 43 °C

Gretje

Sobna temperatura 17 °C ~ 30 °C
 Zunanja temperatura -7 °C ~ 24 °C

Sušenje zraka

Sobna temperatura 17 °C ~ 32 °C
 Zunanja temperatura 18 °C ~ 43 °C

Napotki:

1. Iz zdravstvenih razlogov ne sme biti pri hlajenju sobna temperatura več kot 5 – 6 °C nižja od zunanje temperature.
2. Optimalna moč naprave je dosežena znotraj temperaturnih območij, ki so navedena v tabeli.
3. Če klimatska naprava obratuje izven zgoraj navedenega temperaturnega območja, se v določenih okoliščinah aktivirajo zaščitne funkcije, ki povzročijo nenormalno delovanje naprave.
4. Če klimatska naprava obratuje pri relativni vlagi zraka v prostoru nad 80 %, se lahko na površini naprave nabira kondenzna voda, ki lahko kaplja na tla. V takšnem primeru nastavite vodoravno zračno loputo na največji kot (navpično na tla) in način obratovanja ventilatorja FAN na „HIGH“ („VISOKO“).

4. Predpisana primerna uporaba

Klimatska naprava je namenjena hlajenju, gretju in sušenju zraka v zasebnih bivalnih prostorih ali spalnicah.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalac, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje

podobnih dejavnosti.

5. Opis delov (Slika 1)

- 1 Čelna plošča
- 2 Vstop zraka
- 3 Zračni filter
- 4 Izstop zraka
- 5 Vodoravna mreža za tok zraka
- 6 Navpična zračna reža
- 7 Prikazovalnik
- 8 Daljinsko upravljanje
- 9 Vod za hladilno sredstvo, cev za kondenzat
- 10 Vstop zraka
- 11 Izstop zraka

6. Prikazovalnik - display na notranji napravi (Slika 2)

1. Prikaz **AUTO**
Lučka gori, ko je naprava vključena v način obratovanja AUTO.
2. Prikaz **ENTEISEN** (ODSTRANJEVANJE LEDU)
Lučka gori, ko naprava avtomatsko vključi funkcijo „Enteisen“ (odstranjevanje ledu) ali, ko je kontrola toplega zraka vključena v načinu obratovanja „gretje“.
3. Prikaz **TEMPERATURA**
Prikaz nastavljene sobne temperature za obratovanje naprave.
4. Prikaz **OPERATION** (OBRATOVANJE)
Lučka utripa po priključitvi električnega omrežnega vtičaka na električno vtičnico in gori, ko naprava obratuje.
5. Prikaz **TIMER** (NASTAVITEV ČASA)
Lučka gori, ko je časovna nastavitev „ON“ / „OFF“ (VKLJ./IZKLJ.) vključena.
6. **SPREJEMNIK SIGNALA** (SIGNALEMPFÄNGER) daljinskega upravljanja

7. Priprava daljinskega upravljanja

Vstavljanje baterij

1. Odprite pokrov predala za baterije.
2. Vstavite dve novi bateriji. Obvezno upoštevajte pravilno polariteto. (+/-) baterij.
3. Zaprite pokrov predala za baterije.

Napotki!

- Uporabljajte 2 alkalni bateriji vrste R03 AAA (1,5 V).
- Če je potrebno, zamenjajte zmeraj obe bateriji, v

SLO

kolikor prikaz LCD ni več viden.

- Nikoli ne uporabljajte istočasno novih in starih baterij.
- Nikoli ne uporabljajte drugih vrst baterij kot samo navedenih.
- Če dlje časa ne uporabljate daljinskega upravljalca, prosimo, da vzamete ven baterije, da preprečite iztekanje baterij.
- Življenjska doba baterij znaša pri normalni uporabi daljinskega upravljalca pribl. 12 mesecev.
- Stare baterije odstranjujte v skladu s predpisi.

Napotki!

Daljinski upravljalca shranjujte v razdalji pribl. 1 meter od televizorja ali drugih električnih naprav. Neposredni vpliv sončnih žarkov lahko občutno omeji radij delovanja daljinskega upravljalca. Poskrbite, da se med daljinskim upravljalcem in IR sprejemnikom ne bodo nahajali predmeti, ki bi lahko ovirali sprejem signala. Skrbno ravajte z daljinskim upravljalcem. Pazite, da Vam ne bo padal iz rok in preprečite vpliv vročine in vlage, da se ne bo poškodoval.

8. Opis delovanja daljinskega upravljanja (Slika 3/4)**Tipke**

1. **TEMP v:** s pritiskom na tipko se zniža nastavev sobne temperature.
2. **TEMP ^:** s pritiskom na tipko se poveča nastavev sobne temperature.
3. **MODE:** s pritiskom na tipko izberete način obratovanja naprave. S pritiskom na tipko spremenite način obratovanja po vrstnem redu AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN.
4. **SWING:** s pritiskom na tipko aktivirate avtomatsko menjavo smeri zračnih loput. Nastavev zračnega toka gor/dol. S ponovnim pritiskom na tipko prekinete to funkcijo.
5. **RESET:** s pritiskom na tipko brišete vse izvršene nastavitve in se vrnete nazaj na tovarniške nastavitve.
6. **AIR DIRECTION:** s pritiskom na tipko nastavite kot zračne lopute.
7. **LED DISPLAY:** s pritiskom na tipko izključite prikaz temperature na prikazovalniku notranje naprave. Ponovni pritisk na tipko in prikazovalnik se ponovno aktivira.
8. **FAN SPEED:** s pritiskom na tipko izberete hitrost ventilatorja. Z vsakim pritiskom na tipko preklopite hitrost po sledečem vrstnem redu: LOW – MED – HIGH – AUTO.

9. **ON/OFF:** s pritiskom na tipko vključite napravo. S ponovnim pritiskom na tipko izključite napravo.
10. **TIMER ON:** s pritiskom na tipko določite čas vklopa naprave (0,5 – 24 h). Z vsakim pritiskom na tipko prestavljate čas vklopa za 30 minut (od 10 ur v taktu po urah). Za deaktiviranje te funkcije nastavite čas na 0:00.
11. **SLEEP:** s pritiskom na tipko izberete energijski varčni način obratovanja naprave. S ponovnim pritiskom na tipko deaktivirate ta način obratovanja. Ta način deaktivirate tudi s pritiskom na katerokoli drugo tipko. To funkcijo lahko uporabljate samo v načinih obratovanja COOL, HEAT in AUTO.
12. **TIMER OFF:** s pritiskom na tipko določite čas izklopa naprave (0,5 – 24 h). Z vsakim pritiskom na tipko prestavljate čas izklopa za 30 minut (od 10 ur v taktu po urah). Za deaktiviranje te funkcije nastavite čas na 0:00.
13. **LOCK:** s pritiskom na tipko zaprete vse tekoče nastavitve in daljinsko upravljanje ne dovoli nobenih sprememb za delovanje naprave. S ponovnim pritiskom na tipko prekinete funkcijo LOCK.
14. **TURBO:** funkcija ni zasedena.

Prikazovalnik

21. **DIGITALNO OBMOČJE PRIKAZA:** praviloma je prikazana nastavljena zelena temperatura. Ko pritisnete tipke "Timer On" ali "Timer Off", se prikažejo časovne nastavitve TIMER. V načinu obratovanja ventilatorja FAN na prikazovalniku ni nobenega prikaza.
22. **PRENOSNI SIGNAL:** ta puščica gori, ko začne daljinsko upravljanje prenašati signale do naprave v sobi. Notranja naprava to potrdi z zvočnim signalom.
23. **ON/OFF:** ta simbol se prikaže, ko daljinsko upravljanje vključi napravo. Simbol ugasne, ko se naprava izključi.
24. **NAČINI OBRATOVANJA:** ko pritisnete tipko MODE, se pred izbranim načinom obratovanja prikaže puščica.
25. **LOCK:** prikaz LOCK se prikaže po pritisku na tipko LOCK. S ponovnim pritiskom na tipko LOCK prikaz ugasne.
26. **PRIKAZ TIMER:** ko ste izbrali čas vklopa, se na tem območju prikaže TIMER ON. Če ste izbrali čas izklopa, se prikaže TIMER OFF. Če ste izbrali obe funkciji, se prikaže TIMER ON OFF.
27. **PRIKAZ FAN SPEED:** s pritiskom na tipko FAN SPEED se prikaže pred vsakokratno izbrano hitrostjo ventilatorja puščica (Izjema: če ste izbrali hitrost AUTO, ni nobenega prikaza).

Načini obratovanja**A) AUTO (avtomatsko obratovanje)**

1. S pritiskom na tipko MODE izberete avtomatski način obratovanja AUTO.
2. S pritiskom na tipko TEMP izberete želeno sobno temperaturo. Najugodnejše nastavitve temperature so med 21 °C in 28 °C.
3. S pritiskom na tipko ON/OFF vključite klimatsko napravo. Na prikazovalniku notranje naprave se prižgeta OPERATION in AUTO. Dodatno se prikaže na daljinskem upravljanju nastavljena temperatura. Hitrost ventilatorja se nastavi avtomatsko.
4. S ponovnim pritiskom na tipko ON/OFF izključite napravo.

NAPOTEK

V avtomatskem načinu obratovanja AUTO izbere klimatska naprava z razpoznavanjem temperaturne razlike med dejansko sobno temperaturo in nastavljeno temperaturo avtomatsko posamezni način obratovanja COOL, FAN in HEAT.

B) COOL (hlajenje), HEAT (gretje) in FAN (ventilator)

1. S pritiskom na tipko MODE izberete želeni način obratovanja COOL, HEAT ali FAN.
2. S pritiskom na tipke TEMP izberete želeno sobno temperaturo.
3. S pritiskom na tipko FAN SPEED izberete hitrost ventilatorja. Z vsakim ponovnim pritiskom na tipko izbirate hitrosti po sledečem vrstnem redu: AUTO – LOW – MED – HIGH.
4. S pritiskom na tipko ON/OFF vključite klimatsko napravo. Na prikazovalniku notranje naprave gori prikaz OPERATION. Dodatno se prikaže na daljinskem upravljanju nastavljena temperatura.
5. S ponovnim pritiskom na tipko ON/OFF izključite napravo.

NAPOTEK

Način FAN ne morete uporabljati za regulacijo temperature. V tem načinu obratovanja lahko uzvajate samo korake nastavljanja 1, 3, 4 in 5.

C) DRY (sušenje zraka)

1. S pritiskom na tipko MODE izberete način obratovanja DRY.
2. S pritiskom na tipke TEMP izberete želeno sobno temperaturo. Izmenjujoče se vključujeta funkcija ventilatorja in hlajenja.
3. S pritiskom na tipko ON/OFF zaženete klimatsko napravo. Na prikazovalniku notranje naprave se prižge AUTO. Dodatno se prikaže na daljinskem upravljanju nastavljena temperatura. Klimatska naprava dela v načinu DRY z nizko hitrostjo

ventilatorja.

4. S ponovnim pritiskom na tipko ON/OFF zaustavite delovanje klimatske naprave.

D) TIMER (časovna stikalna ura)

Pritisnite na tipko TIMER ON, da nastavite avtomatski čas vklopa naprave in na tipko TIMER OFF, da nastavite avtomatski čas izklopa naprave.

Nastavitev časa vklopa (čas izklopa)

1. Pritisnite na tipko TIMER ON (TIMER OFF). Prikazovalnik na daljinskem upravljanju prikaže TIMER ON (TIMER OFF), nazadnje nastavljeni čas za začetek obratovanja naprave (zaustavitev obratovanja naprave) in simbol „h“. Sedaj nastavite čas za začetek obratovanja naprave (zaustavitev obratovanja naprave).
2. Z vsakim pritiskom na tipko TIMER ON (TIMER OFF) prestavite čas vklopa (čas izklopa) za 0,5 ure nazaj (od 10 ur po taktu 1 ure).
3. Po nekaj sekundah se trajno prižge na notranji napravi kontrolna lučka TIMER.

NAPOTKI

1. Če ste izbrali čas vklopa in tudi čas izklopa, se prikaže na prikazovalniku TIMER ON/OFF.
2. Za spreminjanje časa TIMER ON/OFF pritisnite na odgovarjajočo tipko TIMER in na novo nastavite čas.
3. Za brisanje nastavitve TIMER ON/OFF postavite čas TIMER na 0:00.

E) SLEEP (energijsko varčni način obratovanja)

1. Pritisnite na tipko SLEEP na daljinskem upravljanju med delovanjem hlajenja, gretja ali avtomatskim načinom obratovanja.
2. Klimatska naprava bo čez eno uro avtomatsko povišala nastavljeno temperaturo za 1 °C (hlajenje) oz. znižala (gretje).
3. Z vsako nadaljnjo uro se ta postopek avtomatsko ponovi.
4. S takšnim načinom obratovanja varčujete z energijo in vzdržujete prijetno temperaturo.

9. Nastavitve na notranji napravi**Če daljinsko upravljanje ne deluje. (zasilno upravljanje) (Slika 5)**

Če daljinsko upravljanje ne deluje (prazne baterije ali motnje pri delovanju), uporabite zasilno stikalo (Auto/Cool).

- a) Odprite čelno ploščo in jo privzdignite tako, da ploščica slišno vskoči v odprti položaj.
- b) Pritiskajte na tipko dokler se ne prižge prikaz

SLO

AUTO. Naprava sedaj obratuje v prisiljenem avtomatskem načinu obratovanja (standardno nastavljena temperatura je 24 °C)

- c) Ponovno zaprite čelno ploščo.

Previdnost!

1. Pri večkratnem pritisku na tipko se način obratovanja spreminja po sledečem vrstnem redu: AUTO, COOL, OFF.
2. Če pritisnete na tipko dvakrat, bo naprava obratovala v prisiljenem načinu hlajenja. Ta način je namenjen samo za poskusne namene.
3. S tretjim pritiskom na tipko se naprava ugasne.
4. Uporabite daljinsko upravljanje, da ponovno vzpostavite krmiljenje z daljinskim upravljanjem.

Nastavitev navpične smeri toka zraka

Levo in desno smer toka zraka lahko nastavljate ročno. Nastavitev izvršite preden vključite napravo v obratovanje. Med obratovanjem lamela niha in bi Vam lahko stisnila prste.

Nastavitev vodoravne smeri toka zraka**(Slika 7/8)**

Klimatska naprava nastavi vodoravno smer toka zraka avtomatsko z načinom obratovanja.

1. To funkcijo izvršite pri tekočem obratovanju klimatske naprave.
2. Na daljinskem upravljanju držite pritisnjeno tipko AIR DIRECTION (smer zraka), da premaknete zračno loputo v zeleno smer.
3. Nastavite vodoravno smer toka zraka v zeleni položaj.
4. Pri vsakem nadaljnjem zagonu naprave se nastavi vodoravni tok zraka avtomatsko v smer, v katero ste pomaknili zračno loputo s pritiskom na tipko AIR DIRECTION.

Avtomatsko spreminjanje vodoravnega toka zraka (Slika 7/9)

1. To funkcijo izvršite pri tekočem obratovanju naprave.
2. Na daljinskem upravljanju pritisnite tipko SWING. Za končanje te funkcije ponovno pritisnite tipko SWING.
3. Pritisnite tipko AIR DIRECTION, da fiksirate zračno loputo v zelenem položaju.

Napotki

1. Če klimatska naprava ni vključena ali je aktivirana časovna stikalna ura TIMER ON, tipki AIR DIRECTION in SWING ne delujeta.
2. Klimatska naprava ne sme obratovati dlje časa v navzdol usmerjenim tokom zraka v načinu obratovanja hlajenja ali sušenja zraka. V nasprotnem lahko pride do nabiranja kondenzne

vode na vodoravni zračni loputi in posledično bi lahko kondenzna voda kapljala na tla ali na pohištvo.

3. Vodoravne zračne lopute ne nastavljajte ročno. V ta namen zmeraj uporabljajte tipko AIR DIRECTION ali SWING. Če boste zračno loputo nastavljali ročno, bo lahko v določenih okoliščinah prihajalo pri obratovanju do motenj. V primeru nastopa takšnih motenj pri obratovanju morate napravo zaustaviti in jo ponovno zagnati.
4. Ko takoj ponovno zaženete klimatsko napravo, se vodoravna zračna loputa v določenih okoliščinah ne premika ca. 10 sekund.
5. Naprave ne uporabljajte z zaprto vodoravno zračno loputo.
6. Ko je klimatska naprava priključena na električno napajanje (prvi vklop dovoda električnega toka), se pod določenimi pogoji in pri vodoravno nastavljeni zračni loputi deset sekund trajajoči zvočni signal. To je normalno in ne predstavlja motnje delovanja.

10. Napotki za čiščenje**Pozor!**

Pred vsakim čiščenjem izključite napravo in potegnite električni priključni kabel iz omrežne električne vtičnice.

Napotek!

Časovni intervali za čiščenje naprave so odvisni od območja inštalacije. V normalnih pogojih je potrebno upoštevati v nadaljevanju navedene časovne intervale.

Vzdržujte zunanjo napravo in območje okrog zunanje naprave v čistem stanju. Redno odstranjujte listje, itd., ki bi se lahko nakopičilo okrog zunanje naprave.

Čiščenje ohišja notranje naprave

- Če je potrebno, očistite ohišje notranje naprave samo z mehko, vlažno krpo.
- Da bi preprečili poškodovanje ohišja in elektronike, ne uporabljajte za čiščenje bencina, razredčil, čistilnih praškov, čistilnih sredstev, itd.

Čiščenje zračnega filtra notranje naprave

Preverite, če je zračni filter čist. Umazani zračni filtri zmanjšajo zračni učinek naprave. Zračne filtre v notranji napravi morate mesečno preverjati in po potrebi čistiti.

- Privzdignite čelno ploščo na notranji napravi tako, da plošča slišno vskoči v odprti položaj

(Slika 10).

- Rahlo privzdignite zračni filter za ročaj (Slika 11/Poz. A), da vzamete filter ven iz filtrskega držala in ga izvlecite navzdol ven. Vzemite zračni filter iz notranje naprave (Slika 12).
- V levem zračnem filtru se nahaja dodatni filter z aktivnim ogljem. Vzemite filter z aktivnim ogljem (Slika 13) iz okvira držala.
- Filter z aktivnim ogljem čistite najmanj enkrat mesečno in izvršite zamenjavo filtra vsaki 12 mesec.
- Filter z aktivnim ogljem čistite s sesalnikom za prah.
- S sesalnikom za prah očistite mrežico zračnega filtra ali pa jo operite v vodi.
- Potem posušite filter na hladnem mestu.
- Ponovno vstavite filter z aktivnim ogljem.
- Ponovno vstavite zgornji del zračnega filtra v napravo in pazite na to, da bosta levi in desni rob pravilno uravnana. Potem filter vstavite do konca (Slika 14).
- Ponovno zaprite čelno ploščo.

Čiščenje toplotnega izmenjevalca notranje naprave

Toplotni izmenjevalec je potrebno očistiti najmanj enkrat letno. V ta namen odstranite zračni filter iz notranje naprave kot je opisano zgoraj.

- S sesalcem za prah ali z dolgodlakavo ščetko previdno odstranite eventualno nakopičeno umazanijo na toplotnem izmenjevalcu, da preprečite poškodbe reber toplotnega izmenjevalca. Poškodovani toplotni izmenjevalec pomeni višje stroške obratovanja.
- Pazite na to, da se ne boste poškodovali na rebrih toplotnega izmenjevalca.

11. Splošni napotki

Zagon po daljšem času neuporabe

Če klimatske naprave niste dlje časa uporabljali, se pred vklopom prepričajte:

1. da nobeni predmeti ne prekrivajo notranje in zunanje naprave,
2. da je vtičnica, na katero je naprava priključena, pravilno instalirana,
3. da so zračni filtri čisti,

Če dlje časa ne uporabljate klimatske naprave:

1. Pustite najprej delati ventilator 3-4 ure, da se klimatska naprava znotraj popolnoma osuši. Dokler ventilator dela, imejte nastavljeno najvišjo stopnjo temperature.
2. Izključite napravo in potegnite električni vtič iz električne vtičnice.

3. Očistite zračni filter in dele ohišja.
4. Odstranite umazanijo z zunanje naprave.
5. Vzemite ven baterije iz naprave za daljinsko upravljanje

Sledeči med obratovanjem naprave nastopajoči dogodki ne predstavljajo motnje:

1. Zaščitna funkcija klimatske naprave, zaščita kompresorja

- a) Kompresor se po ponovnem vklopu naprave ponovno vključi šele po 3-minutni zakasnitvi.
- b) Naprava ima posebno funkcijo, ki preprečuje pihanje hladnega zraka v načinu obratovanja gretja, ko se nahaja toplotni izmenjevalnik notranje naprave v enem od sledečih položajev in, ko nastavljena temperatura še ni bila dosežena:
 - gretje je začelo pravkar delati;
 - odstranjevanje ledu poteka;
 - gretje pri nizkih temperaturah.
- c) Notranji in zunanji ventilator se izključita pri odstranjevanju ledu; odstranjevanje ledu poteka.
- d) Pri nizkih zunanjih temperaturah in visoki zračni vlagi se lahko med delovanjem gretja nabira na zunanji napravi led. To povzroča zmanjšani učinek gretja klimatske naprave. Če je temu tako, prekine klimatska naprava delovanje gretja in avtomatsko vključi delovanje odtajanja (odstranjevanje ledu). Čas odtajanja lahko traja 4 - 10 minut, odvisno od zunanje temperature in količine ledenih oblog na zunanji napravi.

2. „Bela meglica“ prihaja iz notranje naprave:

- a) Pri visokih temperaturnih razlikah med vstopom in izstopom zraka in visoki relativni vlagi sobnega zraka lahko med delovanjem hlajenja nastaja „bela meglica“.
- b) Če po odstranjevanju ledu med gretjem ponovno vključite klimatsko napravo, bo pod določenimi pogoji zaradi vlage v zraku nastajala „bela meglica“.

3. Iz klimatske naprave se sliši tiho šumenje

- a) Pri delujočem ali malo prej izključenem kompresorju je slišno sikajoče šumenje, ki ga povzroča hladilno sredstvo, ki teče po ceveh naprave.
- b) Pri delujočem ali malo prej izključenem kompresorju je slišno „škripajoče“ šumenje, ki ga zaradi temperaturnih sprememb povzročata toplotno raztezanje in krčenje zaradi ohlajanja plastičnih delov v napravi.
- c) Pri prvem vklopu električnega napajanja se zračna loputa vrne nazaj v svoj izhodišnji položaj.

SLO**4. Iz notranje naprave se izpihuje prah**

- a) To je normalno, če je bila klimatska naprava izključena dlje časa ali, ko je prvič vključena v obratovanje.

5. Iz notranje naprave prihaja čuden vonj

- a) Ta vonj nastaja v notranji napravi in ga oddajajo določeni materiali ali pohištvo oz. ga povzroča cigaretni dim.

6. Klimatska naprava se preklopi iz načina hlajenja ali gretja na izključno samo način delovanja ventilatorja

Če je notranja temperatura dosegla nastavljeno vrednost sobne temperature, se kompresor avtomatsko izključi in klimatska naprava začne delati v načinu obratovanja ventilatorja (FAN). Ko se notranja temperatura dvigne v načinu hlajenja (COOL) do nastavitvene vrednosti ali pade v načinu gretja (HEAT) na nastavljeno vrednost, se kompresor ponovno vključi.

7. V prostorih z višjo relativno zračno vlago (nad 80 % rel. zračne vlage) se v načinu hlajenja nabirajo na površini notranje naprave vodne kapljice

Postavite vodoravno zračno loputo v navpični položaj izstopa zraka in izberite visoko število vrtljajev ventilatorja (HIGH).

8. Grelni način

Klimatska naprava sesa topli zrak iz zunanje naprave in ga oddaja v grelnem načinu preko notranje naprave v okolico. Ko zunanja temperatura pade, se odgovarjajoče zmanjša količina toplega zraka, ki ga vsesava klimatska naprava. Istočasno se poveča toplotna obremenitev klimatske naprave zaradi velike razlike med notranjo in zunanjo temperaturo. Ti ima lahko za posledico, da ne more klimatska naprava doseči zadostne sobne temperature. Upoštevajte, da je smiselno uporabljati grelno funkcijo samo v prehodnem obdobju.

9. Funkcija za avtomatski ponovni zagon: v primeru izpada električnega toka med obratovanjem se naprava v celoti izključi

Prikaz OPERATION na notranji napravi utripa po ponovni vzpostavitvi dovoda električnega toka. Za ponovni zagon naprave pritisnite na tipko ON/OFF na daljinskem upravljanju.

10. Praznjenje električnega naboja zaradi strele ali avtomobilski telefon, ki dela v bližini naprave, lahko povzroči motnje delovanja naprave

V takšnem primeru na kratko prekinite dovod električnega toka do naprave in potem ponovno

vzpostavite povezavo za napajanje. Pritisnite na tipko ON/OFF na daljinskem upravljanju, da ponovno zaženete napravo.

12. Motnje

Preverite sledeče točke preden obvestite servisno službo:

Naprava ne deluje. Preverite sledeče točke:

1. Obstaja omrežna napetost na električni priključni vtičnici?
2. Preverite varovalko električne priključne vtičnice!
3. Je časovna stikalna ura nastavljena?

Naprava ne hladi zadovoljivo!**Preverite sledeče:**

1. Je temperatura ustrezno nastavljena?
2. Je zračni filter umazan? Očistite in ponovno vstavite.
3. So vhodi in izhodi na zunanji napravi blokirani?
4. Je način obratovanja za čas spanja eventualno nastavljen podnevi?
5. So povezave med notranjo in zunanjo napravo zatesnjene? Lahko bi bilo premalo hladilnega sredstva v napravi? Prosimo, da v takšnem primeru obvestite serviserja.

Naprava za daljinsko upravljanje ne deluje!**(Pozor: Naprava deluje samo v območju 8 m pred notranjo napravo)**

1. So baterije še dobre? Zamenjajte!
2. So baterije pravilno vstavljene? Pazite na pravilno polariteto!
3. Se med notranjo napravo in daljinskim upravljalcem nahajajo predmeti, ki bi lahko motili signal? Odstranite takšne predmete.

V primeru izpada električnega toka preverite sledeče:

Po izpadu električnega toka pritisnite na stikalo VKLOP/IZKLOP.

Če niste mogli odpraviti težav po preverjanju zgoraj navedenih točk, izključite klimatsko napravo in obvestite Vašo pristojno podjetje za servisiranje.

V primeru sledečih prikazov motenj prosimo, da nemudoma pokličete našega serviserja:**Prikaz E1**

Okvara senzorja za obtočni zrak v notranji napravi

Prikaz E2

Okvara senzorja toplotnega izmenjevalnika v notranji napravi



Prikaz E4

Hlajenje/gretje ne dela

Prikaz E5

Hlajenje – aktivirana zaščita proti zmrzovanju /
gretje – aktivirana zaščita proti pregrevanju

SLO**Sledeče strani so namenjene strokovnjaku.****13. Važni napotki za montažo (Slika 15)****Izbira mesta vgradnje notranje naprave**

- Za instalacijo predvidena stena mora biti stabilna in sposobna nositi težo naprave.
- Zračni tok ne sme biti blokiran.
- Hladni zrak se mora porazdeliti po celotnem prostoru.
- Največja razdalja pri serijski izvedbi med notranjo in zunanjo napravo znaša 4 m. Največja možna dolžina cevi za hladilno sredstvo znaša 10 m pri največji dopustni višinski razliki 5 m.
- Montirajte na čvrsto steno, da preprečite vibracije.
- Preprečite neposredni dostop sončnih žarkov na klimatsko napravo.
- Pazite na dober odtok kondenza.

Izbira mesta vgradnje zunanje naprave

- Za instalacijo predvidena stena mora biti stabilna in sposobna nositi težo naprave.
- Tudi močni sunki vetra ne smejo ogroziti nameščenosti klimatske naprave.
- Paziti je treba, da bo zagotovljeno dobro zračenje in, da ne bo prisotnosti prahu. Preprečiti je treba neposredni dostop dežja in sončnih žarkov.
- Pazite na to, da ne bosta hrup pri obratovanju klimatske naprave in izstopajoči zrak predstavljala obremenitve za stanovalce.
- Napravo montirajte čvrsto na podstavno konstrukcijo, da preprečite hrupnost in vibracije.
- Ne montirajte naprave na mestih, kjer lahko izstopa ali uhaja vnetljivi plin.
- Skrbno pritrдите montažno podnožje naprave, če boste napravo montirali na višji oddaljenosti.

Pozor

Enostavno se obrnite na našega serviserja:
Vprašanja bodo kar se le da hitro obdelana in Vaša klimatska naprava bo strokovno montirana.

14. Montažni pribor

Pred začetkom izvajanja montaže Vas prosimo, da preverite popolnost montažnega pribora.

- 1 kom. montažna plošča za notranjo napravo
- 1 kom. IR-daljinski upravljalac
- 2 kom. baterije (tip AAA 1,5 V)
- 1 kom. cev za kondenzno vodo (dolžina = 2 m)
- 2 kom. tesnilna masa
- 1 kom. kapa za zidni preboj

18

- 2 kom. plastični ovojni trak
- 1 kompl. Cevi za hladilno sredstvo (dolžina = 4 m)
- 1 kom. cevna izolacija (ø 35 x 500 mm)
- 8 kom. vijak ST 3,9x25
- 8 kom. stenski vložek
- 1 kom. stenski skozičnik

15. Navodila za montažo:**Prepričajte se, če obstoječa omrežna napetost odgovarja omrežni napetosti, ki je navedena na tipski podatkovni tablici.**

- Pozor! Prepričajte se, če se v območju vrtnja lukenj ne nahaja električna napeljava ali druga inštalacija (n.pr. vodovodne cevi).
- Zunanjo napravo ozemljite v skladu s predpisi.
- Inštalacijo notranje in zunanje naprave je dovoljeno izvršiti samo v vodoravni izvedbi s pomočjo vodne tehtnice. Po zaključeni inštalaciji morate to preveriti.
- Cevi za hladilno sredstvo ne prepogibajte in ne stiskajte.
- Vse cevi za hladilno sredstvo in vključno priključki in ventili so opremljeni z difuzijsko zatesnjeno toplotno izolacijo.
- Zaščitne kape cevi za hladilno sredstvo/priključke na napravi odstranite šele neposredno pred priključitvijo.

Napotek za električni priključek!

Električni priključek sme izvršiti samo preko pristojnega podjetja za oskrbo z električno energijo pooblaščen električar. Naprava mora biti ločeno zavarovana. Izberite dovodni električni kabel z zadostnim presekom. Rumeno/zeleno žico se sme uporabljati samo kot zaščitni vodnik in v nobenem primeru ne kot vodnik pod napetostjo. Pri fiksnem električnem priklopu naprave mora biti le-ta ločeni od omrežja s pripravo z najmanj 3 mm ločne linije (n.pr. stikalo LS). Najprej zagotovite električno povezavo med notranjo in zunanjo napravo in potem vzpostavite priklop na električno omrežje. Preverite, da ne bo celotna naprava pod napetostjo. Zavarujte napravo pred ponovnim vklopom.

A. Izbira mesta montaže**Naprava znotraj prostora**

1. Odprtine za vstop in izstop zraka ne smejo biti zakrite tako, da se lahko zrak porazdeljuje po celotnem prostoru.
2. Montirajte napravo tako, da bo pot inštalacije navzven skozi steno do zunanje naprave čim krajša.

3. Pazite na to, da bo cev za odvod vode lahko speljana navzven brez pregibov in ne v navzgor dvignjenem položaju.
4. Ne montirajte naprave na mestu v bližini vira toplote, visoke zračne vlage ali vnetljivega plina.
5. Izberite mesto, ki bo dovolj stabilno za montažo tako, da naprava ne bo izpostavljena vibracijam.
6. Prepričajte se, da bo inštalacija izvršena pravilno in čisto.
7. Poskrbite za to, da bo na razpolago dovolj prostora za kasnejša popravila in servisiranje.
8. Naprava mora biti oddaljena najmanj 1 meter od električnih naprav in inštalacij, n. pr. TV, Radio, PC računalnik, itd.
9. Izberite mesto, kjer bo naprava lahko dosegljiva zaradi čiščenja ali zamenjave filtra.

Zunanja naprava

1. Izberite mesto, kjer naprava ne bo motila sosedov zaradi hrupa in izstopanja zraka.
2. Izberite mesto, kjer bo zagotovljen zadostni dovod zraka.
3. Vstop in izstop za zrak ne smeta biti zakrita.
4. Mesto montaže naprave mora biti dovolj stabilno za izvedbo montaže in prenašanje vibracij.
5. Obstajati ne sme nevarnost zaradi vnetljivih plinov ali izstopanja plina zaradi korodiranja.
6. Prepričajte se, da bo inštalacija izvršena v skladu s predpisi.
7. Montažo je potrebno izvršiti najmanj 20 cm nad pričakovano višino snega. Sneg ne sme priti v notranjost zunanjega dela.

Upoštevejte sledeče:

Sledeče točke lahko privedejo do motenj.

Pozanimajte se pri Vašem serviserju, da kasneje ne bo prihajalo do motenj.

Pri postavitvi naprave se je treba izogibati sledečim mestom postavitve:

- Mesto, kjer je skladiščeno olje (strojno olje).
- Mesto, kjer obstaja velika vsebnost soli.
- Mesto, kjer obstajajo viri z vsebnostjo žvepla, n. pr. območja zdravilnih kopeli.
- Mesto, kjer se uporabljajo radijski oddajniki ali antene ojačevalcev, varilni aparati in medicinske aparture.
- Mesto, kjer bi bila zunanja naprava neposredno izpostavljena sončnim žarkom. Po potrebi morate zastreti zunanjo napravo, vendar pa zastiranje naprave ne sme ovirati pretoka zraka.
- Mesto v bližini naprav, ki proizvajajo toploto in paro.
- Mesto, kjer prihaja do močnega prašenja.
- Mesto, kjer se odvija javni promet.
- Mesto, kjer sicer obstajajo neobičajni pogoji za

obratovanje naprave.

Pozor!

- Smer izpihovanja zraka naj je v glavni smeri vetra.
- Nikoli ne izvajajte inštalacije na mestih, kjer obstaja nevarnost agresivnega zraka.
- Upoštevejte minimalne razmake (glej važne napotke za montažo).

B. Montaža notranje naprave

Brezpogojno upoštevajte sledeča montažna navodila

1. Pred montažo

- Izberite mesto za postavitev notranje naprave (upoštevejte predhodno navedene napotke za izbiro mesta postavitve)
- Preverite, če se skladajo podatki razpoložljive omrežne električne napetosti s podatki o napetosti, ki so navedeni na tipski podatkovni tablici. Napetosti se morata skladati.
- Cevi za hladilno sredstvo morajo biti opremljene s tovarniško izvedeno izolacijo.

2. Namestitev montažne plošče (slika 16/17)

- Montažno ploščo za notranjo napravo morate montirati na steno v vodoravnem položaju. Brezpogojno se držite navedenih razmakov pri postavljanju naprave. Označite in izvrtajte luknje za pritrditev montažne plošče in jo privijte s stenskimi vložki in vijaki. Da bi preprečili vibracije notranje naprave, pazite na to, da ne bo praznega vmesnega prostora med steno in montažno ploščo.

3. Vrtanje za zidni preboj (slika 18)

- Vrtajte z vrtalno krono 65 mm od znotraj navzven skozi zid, da bodo cevi speljane pod kotom z naklonom navzven ca. 5°.

Pomembno opozorilo!

Sledeča dela na klimatski napravi sme izvajati izključno samo naš serviser ali servisna služba za hladilno tehniko po Vaši izbiri.

4. Namestitev cevnega odvoda za kondenzno vodo (slika 19)

- Vodno odvodno cev morate speljati pod naklonom v smeri navzven. Brezpogojno pazite, da ne bo prihajalo do zvijan in pregibov cevi. Konec odvodne cevi se ne sme nahajati v nikakršni posodi, ki se lahko polni z vodo. Če ostaja voda v vodni odtočni cevi, lahko pride do poškodb zaradi vode.
- Potisnite dodatno odtočno cev na nastavke na

SLO

notranji napravi obstoječe odvodne cevi. Fiksirajte mesto priključka z lepilnim trakom. Pazite, da bo mesto priključka dobro zatesnjeno. Z izolacijo ovijte območje odtočne cevi, ki je nameščena v stenskem preboju, in še dodatno ca. 10 cm del cevi, ki štrli navzven in navznoter iz stenskega preboja.

5. Priključek cevi za hladilno sredstvo na notranji napravi (slika 20)

Položite cev za hladilno sredstvo od notranje naprave do zunanje naprave.

- Odstranite plastične pokrovice priključnega komada za hladilno sredstvo na notranji napravi in na odgovarjajoči cevi za hladilno sredstvo.
- Postavite privojni del na cevi za hladilno sredstvo ravno na navoj na notranji napravi.
- Privijte prve navojne obrate z roko proti smeri urinega kazalca.
- Potem uporabite ustrezni viličasti ključ inategnite privojne dele. Vrtilni moment za le-te privojne dele lahko najdete v tabeli v nadaljevanju. Preverite vrtilni moment s pomočjo momentnega ključa.

∅ 6 mm cev = 15 - 20 Nm

∅ 12 mm cev = 50 - 55 Nm

Napotki

- Zgornja kljuka (Slika 21/Poz. A) montažne plošče mora biti varno pritrjena na hrbtni strani notranje enote. Zaradi poenostavitve cevni povezav privzdignite notranjo enoto spodaj od stene, n.pr. z izvijačem. Po priključitvi cevi morate ponovno odstraniti izvijač in varno pritrditi notranjo enoto tudi na spodnjo kljuko (Slika 21/Poz. B) montažne plošče.
- Skrbno upognite in namestite cev (Slika 22).
- Obe cevi za hladilno sredstvo izolirajte na mestih priključitve.
- Odtočno cev za kondenzno vodo morate zmeraj povezati pod cev za hladilno sredstvo.
- Zagotoviti morate, da bodo vse cevi na zadnji strani dobro tesnile.
- Zagotoviti morate, da se bo odtočna cev za kondenzno vodo nahajala na najnižji točki izolacijskega paketa. Cev mora biti ločena od kablov in priključne cevi tako, da kondenzna vosda ne bo mogla teči po kablji in cevi.
- Omrežnega električnega priključnega kabla ne križajte z drugimi kablji.
- Paket kablov položite med ohišje notranje naprave in steno.

6. Ovijanje priključnih kablov (alika 23)

- Pazite, da ne bo omrežni električni priključni kabel speljan navzven. Vse cevi, električne kable in vodno odtočno cev je potrebno oviti s priloženim zaščitnim trakom. Glede na to, če so kablji speljani navzven desno ali levo, je potrebno odstraniti odgovarjajoče predvidene uvodnice na notranji napravi.
- Odprte cevi za hladilno sredstvo zaščitite z usterznimi kapami ali lepilnim trakom proti vstopu vlage.

Obrazložitev Slika 23

A = priključni kabel notranje/zunanje naprave

B = cev za hladilno sredstvo

C = ovojni trak

D = odtočna cev za kondenzno vodo

7. Končna montaža notranje naprave

- Speljite paket cevi in kablov skozi dobavljeni stenski skoznjik. Namestite kapo za zidni preboj od zunaj na stenski skoznjik. Stenski skoznjik zatesnite z dobavljeno tesnilno maso.

8. Električni priključek na notranji napravi

Upoštevajte, da sme izvršiti električni priključek samo elektrostrokovnjak, ki ga za takšno opravilo pooblašča podjetje za oskrbo z električno energijo.

Uporabite izključno samo dobavljeni priključni kabel, če pa dolžina ne zadošča, pa gumijasto cev H07RN-F 5x1,5 qmm.

- Odstranite kotni pokrov z notranje naprave.
- Kabel priključite v skladu z načrtom priključkov (Slika 24) na notranjo napravo.
(N = modra žila, PE = rumena/zelena žila)

C. Pritrditev zunanje naprave

Brezpogojno upoštevajte montažna navodila

1. Pred montažo

- Izberite mesto za namestitev zunanje naprave (upoštevajte predhodno navedene napotke za izbiro mesta postavitve)
- Preverite, če se skladajo podatki razpoložljive omrežne električne napetosti s podatki o napetosti, ki so navedeni na tipski podatkovni tablici. Napetosti se morata skladati.
- Razlika med notranjo in zunanjo napravo lahko znaša s priloženim priborom max. 4 m.
- Če je zunanja naprava nameščena višje od notranje naprave, morate paziti, da bo zavoj cevi hladilne ga sredstva speljan nižje od spodnjega roba notranje naprave.
- Pritrdite odtok kondenzne vode na dno zunanje naprave.

2. Montaža zunanje naprave

- Zunanjo napravo lahko pritrdite z vložki in vijaki na tla ali na stensko konzolo (n.pr. s posebnim montažnim priborom, št. Art. 23.651.57). V ta namen uporabite luknje na napravi.

D. Priklop cevi za hladilno sredstvo

Za priklop cevi za hladilno sredstvo na zunanjo napravo postopajte kot je opisano v poglavju B.5. Upoštevajte sledeče dodatne napotke.

1. Važni napotki

- Prosimo, če upoštevate, da ne sme hladilno sredstvo priti v okolje.
- V primeru nestrokovnega ravnanja s hladilnim sredstvom lahko pride do zdravstvenih poškodb. Zaradi Vaše lastne varnosti pri ravnanju s hladilnim sredstvom uporabljajte delovne rokavice in zaščitna očala.
- Delovno mesto mora biti zmeraj dobro prezračevano. Kajenje ni dovoljeno.
- Naprave ne smete vključiti v obratovanje brez predhodnega priklopa cevi za hladilno sredstvo, ker se bo v nasprotnem naprava takoj pokvarila.
- Priključitev cevi za hladilno sredstvo in zagon naprave prepustite našemu servisnemu partnerju ali za klimatsko tehniko strokovno usposobljenemu podjetju po Vaši izbiri.

Pozor!

1. Servisiranje naj izvaja samo strokovno usposobljeno podjetje. V ta namen zahtevajte seznam naših serviserjev.
2. Če je napetostni električni kabel med notranjo in zunanjo napravo poškodovan, se obrnite na ustrezno strokovno podjetje.
3. Če je omrežni električni priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati strokovno usposobljeni električar.
4. Napotek:
 - a) Največja dolžina cevi za hladilno sredstvo znaša v osnovni izvedbi 4 metre.
 - b) Če je položaj zunanje naprave višji kot položaj notranje naprave, potem je potrebno izvršiti na cevi za hladilno sredstvo zavoj, ki se bo nahajal nižje od notranje naprave.

Elektro priključek

Napotek: Elektro priključek mora izvršiti strokovno usposobljeni električar.

- Odstranite priključni pokrov na zunanji napravi.
- Priključite električni kabel kot je prikazano na sliki; pazite na priključek zaščitnega vodnika.
- Pazite na to, da bodo barve žic na priključnih sponkah notranje in zunanje naprave identične.
- Montirajte priključni pokrov na zunanji napravi.

Po montaži naprave preverite električno varnost. Izolacijska upornost mora znašati več kot 2 megaohm.

16. Evakuiranje

Ko ste vzpostavili priključne cevi, lahko napravo evakuirate s pomočjo vakuumske črpalke in izvršite kontrolo tesnenja.

17. Zagon

Zagon naprave mora izvršiti pooblaščen strokovno usposobljena oseba in ga je potrebno dokumentirati.

a) Hlajenje

- Vključite napetostno napajanje.
- Z daljinskim upravljanjem vključite napravo.
- S tipko „TEMP“ nastavite zeleno temperaturo nižje od obstoječe sobne temperature.
- S tipko „MODE“ nastavite način obratovanja „Cool“ (hlajenje). Upoštevajte, da naprava doseže popolni učinek hlajenja šele po ca. 5 minutah.
- Preverite vse funkcije kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Izmerite in zapišite vse potrebne vrednosti in preverite varnostne zaščitne funkcije.
- Preverite cev za kondenzat tako, da nalijete v korito za kondenzat destilirano vodo, najbolje s pomočjo kljunaste posode.
- Če bi se zunanja / notranja temperatura nahajala izven temperaturnega območja "hlajenja" (glej poglavje 3), pritisnite 2 x zasilno stikalo, da prisilno vključite hlajenje (glej poglavje 9). Potem izvršite zagon klimatske naprave.

b) Gretje

- S tipko „TEMP“ nastavite zeleno temperaturo višje od obstoječe sobne temperature.
- S tipko „MODE“ nastavite način obratovanja „Heat“ (gretje). Upoštevajte, da naprava doseže popolni učinek gretja šele po ca. 5 minutah.
- Preverite vse funkcije kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Izmerite in zapišite vse potrebne vrednosti in preverite varnostne zaščitne funkcije.

Potem izključite napravo, montirajte vse morebiti demontirane dele in poučite uporabnika kako ravnati s klimatsko napravo.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SV pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HR заявља про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Split Klimaanlage SKA 5003 C+H

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EG | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60335-2-40; EN 60335-1; EN 50366; EN 55014-1; EN 55022;
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11**

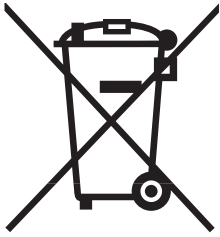
Landau/Isar, den 24.09.2007


 Weichselgartner
 General-Manager


 Stanley Wong
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.655.30 I.-Nr.: 01017
 Subject to change without notice

Archivierung: 2365530-34-4155050-07



Ⓢ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

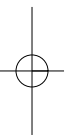
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ⓢ

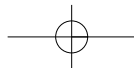
Naprava lahko v neugodnih pogojih omrežja privede do prehodnih napetostnih padcev. Če je omrežna impedanca Z na priključni točki za javno omrežje večja kot $0,271 \Omega$ je lahko potrebno izvajati dodatne ukrepe pred vključitvijo naprave v predpisano namensko obratovanje. Po potrebi se lahko o impedanci povpraša pri lokalnem podjetju za oskrbo z električno energijo.

Ⓢ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

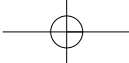
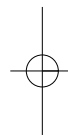
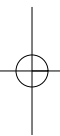


© Tehnične spremembe pridržane.





Lined area for text entry, consisting of multiple horizontal lines.



GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v svih tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.